

Частное образовательное учреждение высшего образования
«САНКТ-ПЕТЕРБУРГСКИЙ УНИВЕРСИТЕТ ТЕХНОЛОГИЙ
УПРАВЛЕНИЯ И ЭКОНОМИКИ»

РАССМОТРЕНО И ОДОБРЕНО

УТВЕРЖДАЮ

На заседании кафедры лингвистики
и переводоведения
Протокол № 8 от 26.05.2023 г.

Первый проректор
С.В. Авдашкевич
28.06.2023

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ

Дисциплина:	Б1.О.12 Язык средств массовой информации и Интернета
Направление подготовки:	45.04.02 Лингвистика
Направленность (профиль):	Теория и практика иностранного языка и перевода
Уровень высшего образования:	Магистратура
Форма обучения:	очная, заочная, очно-заочная
Разработчики:	Кандидат филологических наук, доцент А.-М. Ариас

Санкт-Петербург
2023

1. Цели и задачи дисциплины:*Цель освоения дисциплины:*

изучение особенностей языка современных средств массовой информации и формирование у обучающихся практических навыков создания письменных текстов СМИ в соответствии с нормами публицистической речи, умения анализировать опубликованные тексты.

Задачи дисциплины:

формирование профессиональной культуры речи для создания и восприятия текстов на иностранном языке;

совершенствование навыков нормативного словоупотребления, совершенствование навыков правописания;

исследование характерных черт, а также сходств и различий в системах средств массовой информации зарубежных стран

2. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине, соотнесенных с планируемыми результатами освоения образовательной программы высшего образования

Планируемые результаты освоения ОП ВО (код и содержание компетенций)	Планируемые результаты обучения по ОП ВО (индикаторы достижения компетенций)	Примечание
УК-4 Способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(ых) языке(ах), для академического и профессионального взаимодействия	УК-4.1 Знает технологии коммуникативного процесса, в том числе на иностранных языках, для академического и профессионального взаимодействия.	Наименование категории (группы) компетенций: «Коммуникация»
	УК-4.2 Умеет применять коммуникативные технологии, методы и способы делового общения, в том числе на иностранных языках, для академического и профессионального взаимодействия.	
	УК-4.3 Способен осуществлять эффективные коммуникации, в том числе на иностранных языках.	

Планируемые результаты обучения по ОП ВО (индикаторы достижения компетенций)	Планируемые результаты обучения по дисциплине
УК-4.1. Знает технологии коммуникативного процесса, в том числе на иностранных языках, для академического и профессионального взаимодействия.	Знает языковые средства и способы построения академических и профессиональных текстов, техники эффективного общения в профессиональной сфере, процессы развития современных зарубежных СМИ, особенности языка и стиля современных СМИ
УК-4.2. Умеет применять коммуникативные технологии, методы и способы делового общения, в том числе на иностранных языках, для академического и профессионального взаимодействия.	Умеет осуществлять деловую письменную и устную коммуникацию, в том числе на иностранном языке, находить информацию в СМИ для профессионального взаимодействия, идентифицировать и анализировать материалы, опубликованные (вышедшие в эфир) в СМИ зарубежных стран.
УК-4.3. Способен осуществлять эффективные коммуникации, в том числе на иностранных языках.	Владеет навыками построения и восприятия текстов на иностранном языке для профессиональных целей, в том числе в публицистическом жанре, функционирующих в СМИ и Интернете.

3. Содержание, объем дисциплины и формы проведения занятий

№ п/п	Наименование темы дисциплины	Компетенции	Оценочные средства текущего контроля		
			ЗНАТЬ	УМЕТЬ	ВЛАДЕТЬ
			УК-4.1	УК-4.2	УК-4.3
1	Понятие и особенности языка СМИ	УК-4	Собеседование, опрос/ Контрольная работа №1 (10)	Собеседование, опрос/ Контрольная работа №2 (10)	Задания творческого уровня №2 (20)

№ п/п	Наименование темы дисциплины	Компетенции	Оценочные средства текущего контроля		
			ЗНАТЬ	УМЕТЬ	ВЛАДЕТЬ
			УК-4.1	УК-4.2	УК-4.3
2	Типология текстов СМИ	УК-4	Собеседование, опрос/ Контрольная работа №1 (10)	Собеседование, опрос/ Контрольная работа №3 (10)	Задания творческого уровня №2 (20)
3	Язык печатных СМИ	УК-4	Собеседование, опрос/ Контрольная работа №4 (10)	Задания творческого уровня №1 (20)	Задания творческого уровня №2 (20)
4	Телевизионный дискурс	УК-4	Собеседование, опрос/ Контрольная работа №5 (10)	Задания творческого уровня №1 (20)	Задания творческого уровня №2 (20)
5	Радиодискурс	УК-4	Собеседование, опрос/ Контрольная работа №5 (10)	Задания творческого уровня №1 (20)	Задания творческого уровня №2 (20)
6	Особенности языка интернет-СМИ	УК-4	Собеседование, опрос/ Контрольная работа №6 (10)	Задания творческого уровня №1 (20)	Задания творческого уровня №2 (20)
7	Рекламный текст в СМИ	УК-4	Собеседование, опрос/ Контрольная работа №6 (10)	Задания творческого уровня №1 (20)	Задания творческого уровня №2 (20)
Количество баллов (100 баллов):			100		

Содержание учебного материала, лабораторные работы и практические занятия, курсовая работа
<p>Тема 1: Понятие и особенности языка СМИ Практические занятия/самостоятельная работа: Язык и стиль СМИ. Основные тенденции использования категории оценки в современной коммуникации. Жанровая специфика форм оценочности. Терминологическая лексика в различных изданиях. Неологизмы и окказионально используемые слова и их роль в разных изданиях. Роль СМИ в развитии межкультурной коммуникации. Национальные особенности российских и английских СМИ. Информационная картина мира. Языковые средства и способы создания оценки в СМИ, имплицитность и ее языковое оформление, языковые средства создания образности. Лабораторная работа: -</p>
<p>Тема 2: Типология текстов СМИ Практические занятия/самостоятельная работа: Тексты информационные. Тексты аналитические. Тексты художественно публицистические. Лексико-грамматические и стилистические маркеры различных типов текстов в СМИ Лабораторная работа: -</p>
<p>Тема 3: Язык печатных СМИ Практические занятия/самостоятельная работа: Лингвостилистические особенности газетно-публицистических текстов. Речевые особенности жанров печатных СМИ. Особенности использования языковых средств в прессе. Стилистическое использование различных языковых средств и наиболее распространенные ошибки в языке печати. Структура газетной лексики. Традиционная газетная лексика. Общественно-политическая лексика, основная характеристика и особенно-сти. Оценочность газетно-публицистической лексики. Три группы общественно-политической лексики. Язык и стиль печатных СМИ: чтение, анализ, перевод создание текстов Лабораторная работа: -</p>
<p>Тема 4: Телевизионный дискурс Практические занятия/самостоятельная работа:</p>

Содержание учебного материала, лабораторные работы и практические занятия, курсовая работа
<p>Понятие о телеэфире. Диалог на телевидении. Типы интервью. Интервью с личностью. Интервью с экспертом. Тактики речевого поведения. Полилог на телевидении. Ток-шоу: композиция и организация взаимодействия. Речевое поведение участников дебатов. Круглый стол: композиция и организация взаимодействия. Профессиональные полилоги, транслируемые в СМИ: деловой завтрак. Монологические жанры на телевидении: авторские программы, рассказ-воспоминание, открытая лекция, кулинарные передачи. Язык и стиль телевизионных жанров: чтение, анализ, перевод создание текстов.</p> <p>Лабораторная работа: -</p>
<p>Тема 5: Радиодискурс Практические занятия/самостоятельная работа: Язык радио. Радиодискурс, как виртуальная реальность. Жанровые и целевые установки радиодискурса. Варианты речевого поведения в радиопередачах. Специфика говорения в радиоэфире. Восприятие звучащих радиотекстов. Лингвостилистические особенности и специфика радиотекстов.</p> <p>Лабораторная работа: -</p>
<p>Тема 6: Особенности языка интернет-СМИ Практические занятия/самостоятельная работа: Причины изменения языка современной публицистики в Интернете. Языковые особенности интернет-коммуникации. Блог и пост как интернет-жанры. Медийные параметры записи в блоге и поста в социальные сети. Прагматические, структурные, семантические и лингвостилистические параметры. Языковая личность блогера и автора постов. Язык и стиль интернет-коммуникации: чтение, анализ, перевод создание текстов.</p> <p>Лабораторная работа: -</p>
<p>Тема 7: Рекламный текст в СМИ Практические занятия/самостоятельная работа: Текстовое воздействие в СМИ. Прямое, косвенное и скрытое воздействие. Аргументация и эмоциональное воздействие. Понятие манипулятивного воздействия. Способы выражения оценки в текстах СМИ. Интенсивность и образность как источники экспрессивности текста. Способы повышения и снижения интенсивности и образности текстов СМИ. Рекламные тексты: языковые средства создания оценки, образности, реализация манипулятивных стратегий в рекламе. Чтение и анализ рекламных текстов.</p> <p>Лабораторная работа: -</p>
<p>Курсовая работа: не предусмотрено учебным планом</p>

Очная форма обучения

Вид учебной работы	Всего часов	Семестр 1
Аудиторные занятия (АЗ):	48	48
Лекционные занятия (Лек)	0	0
Лабораторные занятия (Лаб)	0	0
Практические занятия (Пр)	48	48
Самостоятельная работа студента (СР)	63	63
Курсовая работа	0	0
Другие виды самостоятельной работы*	63	63
Контроль самостоятельной работы (КСР)	6	6
Контактная работа (КоР)	54	54
Форма промежуточной аттестации	0	Экзамен
Подготовка к экзамену и сдача экзамена (СР, КоР)	27	27
Общая трудоемкость дисциплины, часы/ЗЕТ	144/4	144/4

* Подготовка к аудиторным занятиям, подготовка к зачету (при наличии)

№	Наименование темы дисциплины	Семестр Курс	Количество учебных часов				Практическая подготовка
			В том числе по видам аудиторных занятий			СР	
			Лек	Пр	Лаб		
1	Понятие и особенности языка СМИ	1	0	6	0	9	0
2	Типология текстов СМИ	1	0	6	0	9	0
3	Язык печатных СМИ	1	0	6	0	9	0
4	Телевизионный дискурс	1	0	6	0	9	0
5	Радиодискурс	1	0	8	0	9	0
6	Особенности языка интернет-СМИ	1	0	8	0	9	0
7	Рекламный текст в СМИ	1	0	8	0	9	0

45.04.02 Лингвистика, направленность (профиль) "Теория и практика иностранного языка и перевода"

Рабочая программа дисциплины

Дисциплина: Б1.О.12 Язык средств массовой информации и Интернета

Форма обучения: очная, заочная, очно-заочная

Разработана для приема 2023/2024 учебного года

№	Наименование темы дисциплины	Семестр/ Курс	Количество учебных часов				Практическая подготовка
			В том числе по видам аудиторных занятий			СР	
			Лек	Пр	Лаб		
Итого:			0	48	0	63	0

* Практическая подготовка при реализации дисциплин организована путем проведения практических занятий и (или) выполнения лабораторных и (или) курсовых работ и предусматривает выполнение работ, связанных с будущей профессиональной деятельностью.

Заочная форма обучения

Вид учебной работы	Всего часов	Семестр 2
Аудиторные занятия (АЗ):	8	8
Лекционные занятия (Лек)	0	0
Лабораторные занятия (Лаб)	0	0
Практические занятия (Пр)	8	8
Самостоятельная работа студента (СР)	121	121
Курсовая работа	0	0
Другие виды самостоятельной работы*	121	121
Контроль самостоятельной работы (КСР)	6	6
Контактная работа (КоР)	14	14
Форма промежуточной аттестации	0	Экзамен
Подготовка к экзамену/зачету и сдача экзамена/зачета (СР, КоР)	9	9
Общая трудоемкость дисциплины, часы/ЗЕТ	144/4	144/4

* Подготовка к аудиторным занятиям

№	Наименование темы дисциплины	Семестр/ Курс	Количество учебных часов				Практическая подготовка
			В том числе по видам аудиторных занятий			СР	
			Лек	Пр	Лаб		
1	Понятие и особенности языка СМИ	2	0	0	0	17	0
2	Типология текстов СМИ	2	0	2	0	17	0
3	Язык печатных СМИ	2	0	0	0	17	0
4	Телевизионный дискурс	2	0	2	0	17	0
5	Радиодискурс	2	0	0	0	17	0
6	Особенности языка интернет-СМИ	2	0	2	0	18	0
7	Рекламный текст в СМИ	2	0	2	0	18	0
Итого:			0	8	0	121	0

* Практическая подготовка при реализации дисциплин организована путем проведения практических занятий и (или) выполнения лабораторных и (или) курсовых работ и (или) путем выделения часов из часов, отведенных на самостоятельную работу, и предусматривает выполнение работ, связанных с будущей профессиональной деятельностью.

Очно-заочная форма обучения

Вид учебной работы	Всего часов	Семестр 2
Аудиторные занятия (АЗ):	32	32
Лекционные занятия (Лек)	0	0
Лабораторные занятия (Лаб)	0	0
Практические занятия (Пр)	32	32
Самостоятельная работа студента (СР)	81	81
Курсовая работа	0	0
Другие виды самостоятельной работы*	81	81
Контроль самостоятельной работы (КСР)	4	4
Контактная работа (КоР)	36	36
Форма промежуточной аттестации	0	Экзамен
Подготовка к экзамену и сдача экзамена (СР, КоР)	27	27
Общая трудоемкость дисциплины, часы/ЗЕТ	144/4	144/4

* Подготовка к аудиторным занятиям, подготовка к зачету (при наличии)

№	Наименование темы дисциплины	Семестр/ Курс	Количество учебных часов				Практическая подготовка
			В том числе по видам аудиторных занятий			СР	
			Лек	Пр	Лаб		
1	Понятие и особенности языка СМИ	2	0	4	0	11	0
2	Типология текстов СМИ	2	0	4	0	11	0
3	Язык печатных СМИ	2	0	4	0	11	0
4	Телевизионный дискурс	2	0	4	0	12	0
5	Радиодискурс	2	0	4	0	12	0
6	Особенности языка интернет-СМИ	2	0	6	0	12	0
7	Рекламный текст в СМИ	2	0	6	0	12	0
Итого:			0	32	0	81	0

* Практическая подготовка при реализации дисциплин организована путем проведения практических занятий и (или) выполнения лабораторных и (или) курсовых работ и (или) путем выделения часов из часов, отведенных на самостоятельную работу, и предусматривает выполнение работ, связанных с будущей профессиональной деятельностью.

4. Способ реализации дисциплины

Без использования онлайн-курса.

5. Учебно-методическое обеспечение дисциплины:

Основная литература:

1. УПРАВЛЕНИЕ ИТ-ПРОЕКТАМИ И ПРОЦЕССАМИ. Учебник для вузов / Чекмарев А. В. - Национальный исследовательский университет «Высшая школа экономики» (г. Москва), 2022 г. - 228 с. - ISBN 978-5-534-11191-0 – Режим доступа: <https://urait.ru/book/upravlenie-it-proektami-i-processami-493916>

2. ПСИХОЛОГИЯ МАССОВОЙ КОММУНИКАЦИИ: ОТ ГАЗЕТ ДО ИНТЕРНЕТА. Учебник для вузов / Гулевич О. А. - Национальный исследовательский университет «Высшая школа экономики» (г. Москва), 2022 г. - 264 с. - ISBN 978-5-534-12406-4 – Режим доступа: <https://urait.ru/book/psihologiya-massovoy-kommunikacii-ot-gazet-do-interneta-496255>

3. ПСИХОЛОГИЯ МАССОВОЙ КОММУНИКАЦИИ. Учебник для вузов / Виноградова С. М., Мельник Г. С., 2022 г. - 443 с. - ISBN 978-5-534-13985-3 – Режим доступа: <https://urait.ru/book/psihologiya-massovoy-kommunikacii-488986>

Дополнительная литература:

1. ПРОГРАММНО-АППАРАТНЫЕ СРЕДСТВА ЗАЩИТЫ ИНФОРМАЦИИ. ЗАЩИТА ПРОГРАММНОГО ОБЕСПЕЧЕНИЯ. Учебник и практикум для вузов / Казарин О. В., Забабурин А. С. - Российский государственный гуманитарный университет (г. Москва); Московский государственный университет имени М.В. Ломоносова (г. Москва), 2022 г. - 312 с. - ISBN 978-5-9916-9043-0 – Режим доступа: <https://urait.ru/book/programmno-apparatnye-sredstva-zaschity-informacii-zaschita-programmnogo-obespecheniya-491249>

2. ПРОГРАММИРОВАНИЕ НА ЯЗЫКЕ C++: ПРАКТИЧЕСКИЙ КУРС. Учебное пособие для вузов / Огнева М. В., Кудрина Е. В. - Национальный исследовательский Саратовский государственный университет имени Н.Г. Чернышевского (г. Саратов), 2022 г. - 335 с. - ISBN 978-5-534-05123-0 – Режим доступа: <https://urait.ru/book/programmirovanie-na-yazyke-s-prakticheskij-kurs-492984>

3. ИНФОРМАТИКА И ИНФОРМАЦИОННЫЕ ТЕХНОЛОГИИ 4-е изд., пер. и доп. Учебник для вузов / Гаврилов М. В., Климов В. А. - Саратовская государственная юридическая академия (г. Саратов), 2022 г. - 383 с. - ISBN 978-5-534-00814-2 – Режим доступа: <https://urait.ru/book/informatika-i-informacionnye-tehnologii-488708>

6. Перечень информационных технологий, используемых при осуществлении

образовательного процесса по дисциплине, включая перечень программного обеспечения

1. Операционная система
2. Пакет прикладных офисных программ
3. Антивирусное программное обеспечение
4. LMS Moodle
5. Вебинарная платформа

7. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет», информационных справочных систем и профессиональных баз данных, необходимых для освоения дисциплины

1. ibooks.ru : электронно-библиотечная система [Электронный ресурс] : профессиональная база данных. - Режим доступа: <https://ibooks.ru>. - Текст: электронный
2. Электронно-библиотечная система СПБУТУиЭ : электронно-библиотечная система [Электронный ресурс] : профессиональная база данных. - Режим доступа: <http://libume.ru>. - Текст: электронный
3. Юрайт : электронно-библиотечная система [Электронный ресурс] : профессиональная база данных. - Режим доступа: <https://urait.ru>. - Текст: электронный
4. eLibrary.ru : научная электронная библиотека [Электронный ресурс] : профессиональная база данных. - Режим доступа: <http://elibrary.ru>. - Текст: электронный
5. Архив научных журналов НЭИКОН [Электронный ресурс] : профессиональная база данных. - Режим доступа: arhiv.naicon.ru. - Текст: электронный
6. КиберЛенинка : научная электронная библиотека [Электронный ресурс] : информационная справочная система. - Режим доступа: <http://cyberleninka.ru>. - Текст: электронный
7. Лань : электронно-библиотечная система [Электронный ресурс] : профессиональная база данных. - Режим доступа: <https://e.lanbook.com>. - Текст: электронный
8. Sostav: реклама, маркетинг [Электронный ресурс] : информационная справочная система . - Режим доступа: <https://www.sostav.ru>. - Текст: электронный
9. YOung JOurnalists [Электронный ресурс] : информационная справочная система.. - Режим доступа: <https://yojo.ru>. - Текст: электронный
10. it-world.ru [Электронный ресурс] : информационная справочная система . - Режим доступа: <https://www.it-world.ru>. - Текст: электронный
11. Министерство цифрового развития, связи и массовых коммуникаций Российской Федерации: профессиональная база данных. - Режим доступа: <https://digital.gov.ru>. - Текст: электронный
12. Федеральная служба по надзору в сфере связи, информационных технологий и массовых коммуникаций: профессиональная база данных . - Режим доступа: <https://rkn.gov.ru>. - Текст: электронный
13. Министерство иностранных дел Российской Федерации (МИД России): профессиональная база данных. - Режим доступа: <http://www.mid.ru>. - Текст: электронный

8. Материально-техническое обеспечение дисциплины

1. Учебная аудитория для проведения занятий семинарского типа - практических занятий, для групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации, оборудованная: рабочими местами для обучающихся, оснащенными специальной мебелью; рабочим местом преподавателя, оснащенным специальной мебелью, персональным компьютером с возможностью подключения к сети «Интернет» и доступом к электронной информационно-образовательной среде Университета; техническими средствами обучения - мультимедийным оборудованием (проектор, экран, колонки) и маркерной доской; лицензионным программным обеспечением
2. При применении электронного обучения, дистанционных образовательных технологий

используются: виртуальные аналоги учебных аудиторий - вебинарные комнаты на вебинарных платформах, рабочее место преподавателя, оснащенное персональным компьютером (планшет, мобильное устройство) с возможностью подключения к сети «Интернет», доступом к электронной информационно-образовательной среде Университета и к информационно-образовательному порталу Университета imeos.ru, веб-камерой, микрофоном и гарнитурой (в т.ч. интегрированными в устройствами), программным обеспечением; рабочее место обучающегося оснащено персональным компьютером (планшет, мобильное устройство) с возможностью подключения к сети «Интернет», доступом к электронной информационно-образовательной среде Университета и к информационно-образовательному порталу Университета imeos.ru, веб-камерой, микрофоном и гарнитурой (в т.ч. интегрированными в устройства). Авторизация на информационно-образовательном портале Университета imeos.ru и начало работы осуществляются с использованием персональной учетной записи (логина и пароля). Лицензионное программное обеспечение

3. Помещение для самостоятельной работы, оборудованное специальной мебелью, персональными компьютерами с возможностью подключения к сети «Интернет» и доступом к электронной информационно-образовательной среде Университета, лицензионным программным обеспечением

9. Оценочные материалы по дисциплине

Описание оценочных средств (показатели и критерии оценивания, шкалы оценивания) представлено в приложении к основной профессиональной образовательной программе «Каталог оценочных средств текущего контроля и промежуточной аттестации».

Процедуры оценивания знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности приводятся в соответствующих методических материалах и локальных нормативных актах Университета.

Для оценивания учебных достижений студентов в Университете действует балльно-рейтинговая система.

Если оценка, соответствующая набранной в семестре сумме рейтинговых баллов, удовлетворяет студента, то она является итоговой оценкой по дисциплине при проведении промежуточной аттестации в форме экзамена/зачета с оценкой/зачета.

Условием сдачи экзамена/зачета с оценкой/зачета с целью повышения итоговой оценки по дисциплине является сдача студентом экзамена, за который он получает экзаменационные баллы без учета баллов, полученных за текущий контроль:

Шкала оценивания учебных достижений по дисциплине, завершающейся зачетом без оценки

Баллы по дисциплине	60 и менее		61-73		74-90		91-100
Итоговая оценка по дисциплине	Незачет		Зачет				
Баллы в международной шкале ECTS с буквенным обозначением уровня	50 и менее	51-60	61-67	68-73	74-83	84-90	91-100
	F	Fx	E	D	C	B	A
Уровень сформированности компетенций	Не сформированы		Пороговый		Высокий		Повышенный

Шкала оценивания учебных достижений по дисциплине, завершающейся экзаменом/зачетом с оценкой

Баллы по дисциплине	60 и менее		61-73		74-90		91-100
Итоговая оценка по дисциплине	Неудовлетворительно		Удовлетворительно		Хорошо		Отлично
Баллы в международной шкале ECTS с буквенным обозначением уровня	<50	51-60	61-67	68-73	74-83	84-90	91-100
	F	Fx	E	D	C	B	A

Уровень сформированности компетенций	Не сформированы	Пороговый	Высокий	Повышенный
--------------------------------------	-----------------	-----------	---------	------------

9.1. Типовые контрольные задания для текущего контроля

Собеседование, опрос / Контрольная работа №1

1. Прочитайте текст, проанализируйте его, определите тип текста в СМИ. Дайте лингвостилистическую характеристику текста. Определите стратегии манипуляции в тексте и языковые способы их реализаций.

Why Lukashenko Will Prevail in Belarus

Large-scale protests are expected this weekend, but they may not be enough to threaten Lukashenko's rule in any serious fashion.

by Melinda Haring

For twenty-six years, Alexander Lukashenko has reigned supreme over Belarus, the sleepy eastern European nation of nine million people nestled between Poland and Russia.

Opposition movements come and go with regularity, but Lukashenko has effectively quashed any form of dissidence.

This time it's not proving quite as easy as in the past. First of all, his countrymen are fed up. He has botched the response to the coronavirus, exhorting his countrymen to get on their tractors (without masks, of course) and adopt the novel course of quaffing vodka to repel the virus. The resulting astronomical rates of the coronavirus were to be expected (some of the highest in Europe), but Belarusians were less than impressed. They banded together and provided personal protective gear and medical help in a way that prompted many to question why they pay taxes to an incompetent authoritarian in the first place.

No one expected the August 2020 presidential election to be interesting. But Lukashenko, in addition to blundering in his response to the pandemic, concluded that holding elections in August would make for distracted voters who were more interested in spending their time at their dachas and counting their summer tomato harvest. He was wrong again. Normally, Belarus holds elections in the dead of winter, and protesting in Minsk in January or February only brings out a righteous few. In the past, opposition parties have only been able to mobilize measly frozen crowds in frigid temperatures.

But Lukashenko miscalculated in allowing a woman to stand against him. After his apparatchiks disqualified a slew of qualified men, including a political blogger and the country's top banker, their wives and proxies banded together and organized.

Svitalana Tsikhanouskaya, the wife of popular political blogger Siarhei Tsikhanousky, was the result. She very likely won the presidential race on August 9. A day later, after being threatened, she fled to Vilnius, Lithuania, where she remains the symbol of the resistance. But the disparate opposition isn't ready for prime time, and probably is not even fit to run the Minsk city council. There's strife within the protest movement itself. What's more, Tsikhanouskaya herself doesn't even want to become president, a sentiment she uttered often during the campaign.

Large-scale protests are expected this weekend, but they may not be enough to threaten Lukashenko's rule in any serious fashion. He and his camarilla have throttled the Internet, severing Belarusians' access to free information. Several million people now receive updates from Telegram on their mobile phones. The non-violent nature of the protests and the heroic scenes of plucky grannies defying Lukashenko's thuggish security forces are apt to remind many of Poland in the 1980s. However, the future of the protests is uncertain. The European Union has threatened sanctions. The State Department has issued platitudes. Belarus is inconsequential geopolitically and the United States remains fixated internally on

its upcoming presidential election and its lackluster response to the coronavirus pandemic. Meanwhile, Russia is working quietly and not so quietly. Moscow sent broadcasters to replace the Belarusian media workers who quit in protest and advisors to help Lukashenko. Putin has also announced on Russian state television that he is prepared to assist Lukashenko with a police reserve force if the situation "gets out of control." It may take months to sort it all out, but Moscow always plays the long game. And America? Once again, it's on the sidelines, bereft of influence and authority.

Melinda Haring is the deputy director of the Atlantic Council's Eurasia Center.

Собеседование, опрос / Контрольная работа №2

Переведите неологизмы в тексте СМИ. Определите их стилистическую окраску и функцию. Определите тип текста, в котором могут использоваться данные неологизмы.

- 1) Globesity: the modern epidemic that is fast becoming the biggest danger to world health.
- 2) #McDStories: when a hashtag becomes a bashtag.
- 3) The beginning of summer is coming and so planning must begin for 15 things to do on a staycation.
- 4) It's okay to be sad right now having got a rejection letter, but there is so much more to you than Oxbridge.
- 5) The burkini does not symbolize Islam, it symbolizes leisure and happiness and fitness and health.
- 6) Vaughan and Wilson are fast-talking salesmen in early middle age and with zero computer skills. When they lose their jobs, there is nowhere for them to go. "Everything is computerised now. They don't need us anymore," they lament. In desperation, they sign on for an internship at Google. Surrounded by a small army of young geeks, they initially seem utterly out of place among the "googlers" and "nooglers".

Собеседование, опрос / Контрольная работа №3

1. By the time the sheeple wake up and try to change things, it will be too late.
2. In the long run, we can expect Hinglish to influence in many fields in the same way Latin and French have over several centuries.
3. As scientists revise upward their guesstimates of the daily spill of crude into the sea (with some putting it as high as three million gallons a day), and BP halving its assessment of how much of the leak it is capturing, the attempts to deal with the disaster are, despite America's best efforts alongside one of the world's premier corporations, proving unequal to the task.
4. I have to confess that the word 'edutainment' makes me bristle a bit," says Margaret Donsbach, editor of historicalnovels.info, "because it seems to imply there's something flimsy and suspect about anything that combines entertainment with education. Ideally, learning something worthwhile should always be at least a little bit fun. I'm sure a lot of academics find their work tremendously enjoyable."

Собеседование, опрос / Контрольная работа №4

1. *Соедините слова и выражения с их переводом.*

1. on the sidelines	1. словесная перепалка
2. war of words	2. комендантский час
3. security fence	3. правоохранительные органы
4. step on the same rake	4. в кулуарах
5. tip of the military spear	5. вывести из игры
6. curfew	6. репрессии
7. power broker	7. отмывание капиталов
8. sticking point	8. генерал-губернатор
9. law-enforcement bodies	9. разделительный барьер безопасности
10. senior General	10. главная ударная сила
11. at large	11. влиятельная фигура
12. spend the rest of life behind bars	12. на свободе
13. soft targets	13. легко доступные цели
14. sideline	14. решительные меры по борьбе с преступностью
15. Secretary of State	15. дорожная карта
16. purge	16. государственный секретарь США
17. roadmap	17. провести остаток жизни за решеткой
18. money laundering	18. наступать на те же грабли
19. governor-general	19. камень преткновения
20. draft resolution	20. высокопоставленный представитель генералитета
21. crackdown on crime	21. проект резолюции

2. *Переведите предложения, используя выражения из задания 1.*

- The leaders of four European countries have met **on the sidelines** of the European Union summit in Brussels, to consider the direction of EU defence policy.
- Sunday's newspapers assess the **war of words** between the British and American intelligence agencies over the Iraq war.
- The United States says no decision has been made on imposing financial sanctions on Israel because of the **"security fence"** it is building in the West Bank.
- I consider this allegation a crucial mistake as we **step on the same rake** ...
- The US are the **tip of the military spear** in this operation.
- The Minister said the **curfew** would apply from 19:00 to 05:00.
- He's been one of the most eccentric **power brokers** in world politics.
- Jerusalem remains a **sticking point** for Palestinian and Israeli leaders that impedes efforts to find a way out from the Middle East deadlock.
- Russian **law-enforcement bodies** are reported to tighten security at health resorts in the South of the country.
- Two American soldiers have been killed and 8 injured in two recent attacks on military convoys in Iraq, the US Army **senior General** says.
- Many suspected war criminals are still **at large**.
- According to the verdict he **will spend the rest of his life behind bars**.
- Most experts describe embassies and hotels as **"soft targets"**.
- France's foreign minister intends to meet Yasser Arafat, despite Israeli and US attempts to **sideline** the Palestinian leader.
- The US Secretary of State** Colin L. Powell says a French proposal for the United States to transfer power to a new Iraqi government is "unrealistic".
- In the 1930s millions of Russians were subjected to **purges**.
- The **roadmap peace plan** suggests that Israel should freeze settlement activity in the Palestinian territories and remove dozens of outposts established since Ariel Sharon came to power two years ago.
- Russian authorities have requested the extradition of the fugitive media tycoon Vladimir Gusinsky on fraud and **money laundering** charges.

19. Opposition leaders in Australia said that Peter Hollingworth should have resigned from the **governor-general** 's post 16 months ago when the claims he mishandled child abuse cases first arose.

20. Members of the United Nations Security Council are examining a new version of a US **draft resolution** for the political and economic reconstruction of Iraq.

21. The **crackdown** organised **crime** has led to soaring prices for illegal drugs and increased criminal activity by addicts, a report says.

Собеседование, опрос / Контрольная работа №5

Прослушайте текст в режиме радиовосприятия. Отметьте в порядке прослушивания слова задания 1. Проанализируйте речевое поведение диктора, воздействие на аудиторию.

Промоустройте выступление диктора и прослушайте текст еще раз. Соотнесите речь и невербальное поведение диктора. Назовите жанр телевизионного дискурса и приведите примеры его реализации.

Are investors too optimistic about Amazon?

They think Amazon is going to grow faster, longer and bigger than almost any firm in history

Mar 25th 2017

EVERY chief executive hopes to lead his company to success. Jeff Bezos, Amazon's boss, wants something more epic. A prominent wall in the company's headquarters in Seattle is covered with narratives from historic explorations: excerpts from "The Odyssey"; notes from the journey of Lewis and Clark as they ventured across America; the transcript of the first moon-walkers talking to mission control. At the end, ones and zeroes spell out how far the company has got: "Day One".

The phrase, reflecting Mr Bezos's belief that Amazon's journey has just begun—and begins again each day—is the company's mantra. At any other firm such grandiosity would invite derision. At Amazon, it makes investors drool and rivals quake.

Amazon, which went public 20 years ago, is now the world's fifth-largest company by value, worth over \$400bn (see chart 1). Its e-commerce site accounts for about 5% of retail spending in America, roughly half the share of Walmart, the biggest firm in the sector. It is the biggest online retailer in America, and accounts for over half of all new spending. Its cloud-computing business, Amazon Web Services (AWS), is larger in terms of basic computing services than the three closest competing cloud offerings combined.

Since the start of 2015 Amazon's share price has risen by 173%, seven times the growth of the preceding two years. Operating profits have expanded, too, but at \$4.2bn remain relatively small—which is how shareholders like it. Amazon has always emphasised the value of long-term growth (presumably with some bigger profits down the line), and investors have come to accept this. In February, when Amazon reported higher profits but lower revenue than expected, its share price temporarily dipped. Shareholders worried it might not be set to grow as quickly as they had hoped.

Задание 1

Vocabulary

chief executive – генеральный директор

Jeff Bezos – Джеф Безос

journey of Lewis and Clark – экспедиция Льюиса и Кларка (первая сухопутная экспедиция через территорию США из Сент-Луиса к тихоокеанскому побережью и обратно)

mission control – центр управления космическими полетами

derision – высмеивание, насмешку (invite derision – вызвало бы насмешку)

drool – пускать слюни (*пер.* истекать слюнями)

quake – содрогаться

by value – по стоимости

e-commerce – интернет-бизнес

Amazon Web Services – инфраструктура платформ облачных веб-сервисов, представленная компанией Amazon в начале 2006 года

Собеседование, опрос / Контрольная работа №6

Проанализируйте лексико-грамматические и стилистические особенности рекламного Интернет-текста и блога. Создайте речевой портрет автора текста и приведите маркеры воздействия на целевую аудиторию.

Задание творческого уровня №1

Создайте на основе данного текста: газетную статью, интервью, сообщение в блоге/чате. Обратите внимание на языковое оформление типов текстов.

Brexit brinkmanship

Boris Johnson threatens no-deal, but may keep talking

Britain and the European Union still have good reasons, and a bit of time, to find an agreement
Britain



Oct 16th 2020

THE CLOSING stages of a fraught negotiation between Britain and the EU about a future trade relationship were always likely to be tense. Political leaders have been preoccupied with the covid-19 pandemic, leaving the talks mainly to their negotiators. Yet the mandates given to Michel Barnier by the EU and to David Frost by the British government have made compromise on the most difficult issues all but impossible.

This was the background to the EU summit in Brussels on October 15th. The heads of government expressed concern that progress in the negotiations was insufficient, and called on Britain to make the necessary moves to reach agreement, thereby putting the ball firmly in Mr Johnson's court. The British prime minister has now lobbed it back by asserting that, since the EU seemed unwilling to offer a trade deal like the one it has with Canada, Britain should now prepare for a relationship like Australia's—meaning no trade deal at all.

Such language sounds hardline, but it does not mean that a no-deal Brexit is inevitable. The current

standstill transition period ends on December 31st. Realistically, that leaves a few weeks in which both sides could seek a compromise. Angela Merkel, the German chancellor, asked Mr Johnson not to walk away from the negotiating table. And for all his talk of how "mightily" Britain would prosper without any deal, Mr Johnson has not done so: talks may continue in the coming weeks

The sticking points remain intractable, even so. The EU insists that Britain must have a robust regime to police future state subsidies to industry, with a credible system of dispute settlement. Angered by Mr Johnson's plan unilaterally to rewrite the Northern Irish provisions in the withdrawal treaty that was ratified in January, it also wants a tough governance structure for any deal. And, most difficult of all, it wants to retain broadly its current terms for access to British fishing waters.

The usual blame game makes the outcome much harder to predict. The EU says that as Britain is demanding unimpeded access to its single market, it is for Mr Johnson to compromise. Mr Johnson retorts that the EU is refusing to accept that Brexit means Britain must be a fully sovereign independent state. The ability of each to blame the other for intransigence is making no deal seem ever more likely.

Yet the truth remains that it would also be bad for both sides. The economic hit would be worse for Britain, but the EU would also suffer from the erection of trade barriers. Even for fisheries, no deal would be bad for both—EU boats would lose access to British fishing grounds, but their British counterparts would also lose tariff-free access to the vital EU market. So despite this week's tough talk, the betting should narrowly be on some deal being done in the next few weeks.

Задание творческого уровня №2

1. Переведите текст. Выпишите лексику по тематике курса. Дайте стилистическую характеристику лексике.

THE MASS MEDIA

Newspapers, radio, television, and the Internet—including e-mail and blogs—are usually less influential than the social environment, but they are still significant, especially in affirming attitudes and opinions that are already established. The news media focus the public's attention on certain 49 personalities and issues, leading many people to form opinions about them. Government officials accordingly have noted that communications to them from the public tend to "follow the headlines." The mass media can also reinforce latent attitudes and "activate" them, prompting people to take action. Just before an election, for example, voters who earlier had only a mild preference for one party or candidate may be inspired by media coverage not only to take the trouble to vote but perhaps also to contribute money or to help a party organization in some other way. The mass media play another important role by letting individuals know what other people think and by giving political leaders large audiences. In this way the media make it possible for public opinion to encompass large numbers of individuals and wide geographic areas. It appears, in fact, that in some European countries the growth of broadcasting, especially television, affected the operation of the parliamentary system. Before television, national elections were seen largely as contests between a number of candidates or parties for parliamentary seats. As the electronic media grew more sophisticated technologically, elections increasingly assumed the appearance of a personal struggle between the leaders of the principal parties concerned. In the United States, presidential candidates have come to personify their parties. Once in office, a president can easily appeal to a national audience over the heads of elected legislative representatives. In areas where the mass media are thinly spread, as in developing countries or in countries where the media are strictly controlled, word of mouth can sometimes perform the same functions as the press and broadcasting, though on a more limited scale. In developing countries, it is common for those who are literate to read from newspapers to those who are not, or for large numbers 50 of persons to gather around the village radio or a community television. Word of mouth in the marketplace or neighbourhood then carries the information farther.

2 Переведите предложения на русский язык

1. Human rights activists are exerting pressure on the government for violating human rights.

2. Part-time employees are not entitled to get benefits like medical coverage or paid holidays.
3. The execution has been delayed due to unforeseeable circumstances.
4. The Parliament agrees to postpone the national election until next month, setting the voting date for January 14.
5. Until now, Mr. Ferrozo has professed neutrality in the country's recent political turmoil.
6. Similar political events are evident throughout Europe, most notably in Germany and Austria.
7. No matter what comes our way, we'll try to preserve our free spirit, liberty, and pursuit of happiness.
8. One of the distinguishing features of this sector of the economy is its dependence on foreign investment.
9. His rebellious statements were hailed by white constituents but were severely criticized by civil rights groups.
10. Without discussion there can be no truth, and discussion presupposes the free exchange of ideas and viewpoints.
11. They say that she is German by descent.
12. The terms legislative power and executive power can't be used interchangeably, since they mean different things.
13. According to the US laws, foreign nationals can be granted US citizenship if they have lived in the USA for five years.
14. Jonathan Swift, Anglo-Irish writer, once said that laws resemble cobwebs, which may catch small flies, but let wasps and hornets break through.
15. They have embodied the highest possible values in their culture.
16. All prospective member countries must bring their legislations into line with the common European legal framework.
17. Voters would like to know if they will ever see the fulfillment of the newly-elected president's pledges.
18. Probably, it would be wrong to regard natural disasters as divine punishment.
19. The leaders who govern a country should be responsible for what is going on in the country.
20. As a result of the terrorist attacks at all business meetings were cancelled and both countries decided to recall their ambassadors

1. *Вставьте предлоги в текст: against, after, through, in, into, to, into, to, in, after, for, in, to, against, to. Определите тип текста в СМИ. Приведите маркеры этого типа.*

HUMAN RIGHTS

Rights that belong 1) _____ an individual as a consequence of being human. The term came 2) _____ wide use 3) _____ World War II, replacing the earlier phrase "natural rights," which had been associated with the Greco-Roman concept of natural Law since the end of the Middle Ages. As understood today, human rights refer 4) _____ a wide variety of values and capabilities reflecting the diversity of human circumstances and history. They are conceived of as universal, applying 5) _____ all human beings everywhere, and as fundamental, referring 6) _____ essential or basic human needs. Human rights have been classified historically 7) _____ terms of the notion of three "generations" of human rights. The first generation of civil and political rights, associated with the Enlightenment and the English, American, and French revolutions, includes the rights to life and liberty and the rights to freedom of speech and worship. The second generation of economic, social, and cultural rights, associated with revolts 8) _____ the predations of unregulated capitalism from the mid-19th century, includes the right to work and the right to an education. Finally, the third generation of solidarity rights, associated with the political and economic aspirations of developing and newly decolonized countries 9) _____ World War II, includes the 53 collective rights to political self-determination and economic development. Since the adoption of the Universal Declaration of Human Rights 10) _____ 1948, many treaties and agreements 11) _____ the protection of human rights have been concluded 12) _____ the auspices of the United Nations, and several regional systems of human rights law have been established. In the late 20th century ad hoc international criminal tribunals were convened to prosecute serious human rights violations and other

crimes 13) _____ the former Yugoslavia and Rwanda. The International Criminal Court, which came
14) _____ existence in 2002, is empowered to prosecute crimes 15) _____ humanity, crimes of
genocide, and war crimes.

9.2. Примерный перечень тем курсовой работы

Не предусмотрено учебным планом

9.3. Типовые контрольные задания для промежуточной аттестации: экзамен

Примерный перечень теоретических вопросов к экзамену (Вопрос № 1)

Вопрос №1. Составляющие уровни языка СМИ

Варианты ответов: 1. научный 2. концептуальный 3. вербальный 4. медийный

Вопрос №2. Основные черты языка СМИ

Варианты ответов: 1. количественные и качественные усложнения 2. разнообразие норм речевого поведения отдельных социальных групп 3. следование речевой моде 4. "американизация" языка 5. все вышеперечисленное

Вопрос №3. Укажите группу признаков, характеризующую публицистический стиль речи

Варианты ответов: 1. непринужденность, прерывистость, эмоциональность, оценочность 2. ясность, точность, личность, неэмоциональность изложения 3. точность, стереотипность, детальность, стандартизованность изложения 4. экспрессивность, ценностность, доступность изложения

Вопрос №4. Тексты массовой коммуникации создаются Варианты ответов: 1. прессой 2. телевидением 3. радио 4. рекламой 5. все вышеназванное

Вопрос №5. Газетно-публицистические жанры различаются Варианты ответов: 1. по понятийному уровню 2. по характеру использования выразительных средств 3. по синтаксическому построению 4. все вышеназванное.

Вопрос №6. Отметьте название Британского телевидения - одного из лидеров мировых новостей

Варианты ответов: 1. Euronews 2. CNN 3. BBC 4. Britanica

Вопрос №7. Информационная заметка - самый лаконичный информационный жанр. Варианты ответов: 1. да 2. нет

Вопрос №8. Интервью – это... Варианты ответов: 1. обычная беседа 2. дискуссия 3. беседа представителя прессы с публичным лицом

Примерный перечень практических заданий к экзамену (Вопрос № 2)

Прочитайте текст. Определите тип текста. Найдите маркеры оценки в тексте, средства создания образности и выразительности текста. Определите целевую аудиторию текста, назовите маркеры целевой аудитории.

Oxbridge fails to persuade state teachers to send pupils for interview

Sutton Trust finds 40% of state secondary teachers rarely or never advise their brightest pupils to apply – often saying ‘they wouldn’t be happy there’

Richard Adams

Thursday 13 October 2016 00.00 BST

Oxbridge is struggling to overcome stereotypes of elitism and private school dominance even after a decade of well-funded outreach to state schools, according to a survey of schoolteachers.

The Sutton Trust found that more than 40% of state secondary school teachers rarely or never advised their brightest pupils to apply to either the University of Oxford or the University of Cambridge – in some cases because they thought their students would be unhappy there – a proportion that has not changed substantially since the trust asked the same question nine years ago.

The survey also revealed stubborn misconceptions held by teachers about the background of those pupils who did gain entry to Oxbridge, with the majority of those who responded underestimating the success rate of state school applicants, many by a wide margin.

“We know how important teachers are in shaping young people’s aspirations which is why we run teacher summer schools at Oxford and Cambridge,” said Sir Peter Lampl, the Sutton Trust’s founder and chairman.

“Today’s polling tells us that many state school teachers don’t see Oxbridge as a realistic goal for their brightest pupils. The reasons are they don’t think they will get in and if they get in they don’t think they will fit in. It is vital that the universities step up their outreach activities to address teachers’ and students’ misconceptions.”

The research has been published as the deadline for next year’s Oxbridge applications looms on 15 October.

Примерный перечень практических заданий к экзамену (Вопрос № 3)

Прочитайте текст. Создайте на его основе на иностранном языке два различных типа текста СМИ:

С начала 2015 года цена акций Amazon возросла на 173%, что в семь раз выше, чем в предыдущие два года. Производительная прибыль тоже выросла, до 4,2 млрд долл., однако остается относительно небольшой. Это как раз то, что нравится акционерам. Amazon всегда подчеркивала ценность долгосрочного роста (предположительно, с некоторыми более крупными прибылями в дальнейшем), и инвесторам пришлось с этим согласиться. В феврале, когда Amazon сообщила о более высоких прибылях, но о меньшей выручке, чем ожидалось, ее цена акций временно опустилась. Акционеры опасались, что, возможно, акции не будут расти так быстро, как они надеялись.

Раздел билета	Компетенции	Планируемые результаты обучения по дисциплине	Количество баллов
Вопрос №1 Теоретический вопрос (проверяет знания («знать»), сформированные дисциплиной)	УК-4	Знает языковые средства и способы построения академических и профессиональных текстов, техники эффективного общения в профессиональной сфере, процессы развития современных зарубежных СМИ, особенности языка и стиля современных СМИ	30
Вопрос №2 Практическое задание (проверяет умения («уметь»), проверяет практические навыки («владеть»), сформированные дисциплиной)	УК-4	Умеет осуществлять деловую письменную и устную коммуникацию, в том числе на иностранном языке, находить информацию в СМИ для профессионально-го взаимодействия, идентифицировать и анализировать материалы, опубликованные (вышедшие в эфир) в СМИ зарубежных стран. Владеет навыками построения и восприятия текстов на иностранном языке для профессиональных целей, в том числе в публицистическом жанре, функционирующих в СМИ и Интернете.	30

45.04.02 Лингвистика, направленность (профиль) "Теория и практика иностранного языка и перевода"

Рабочая программа дисциплины

Дисциплина: Б1.О.12 Язык средств массовой информации и Интернета

Форма обучения: очная, заочная, очно-заочная

Разработана для приема 2023/2024 учебного года

Раздел билета	Компетенции	Планируемые результаты обучения по дисциплине	Количество баллов
Вопрос №3 Практическое задание (проверяет умения («уметь»), проверяет практические навыки («владеть»), сформированные дисциплиной)	УК-4	Умеет осуществлять деловую письменную и устную коммуникацию, в том числе на иностранном языке, находить информацию в СМИ для профессионально-го взаимодействия, идентифицировать и анализировать материалы, опубликованные (вышедшие в эфир) в СМИ зарубежных стран. Владеет навыками построения и восприятия текстов на иностранном языке для профессиональных целей, в том числе в публицистическом жанре, функционирующих в СМИ и Интернете.	40